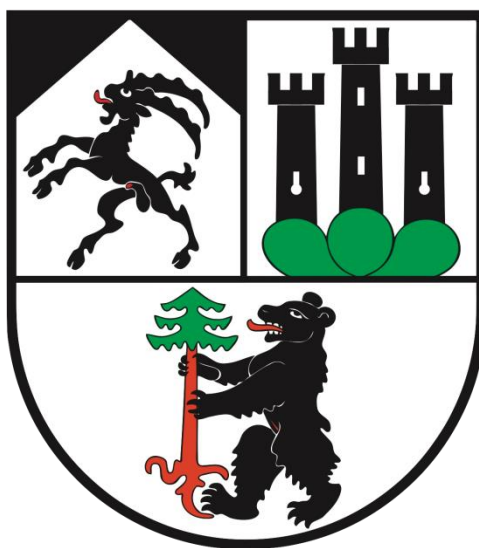


Cumün da Zernez



**Ledscha davart l'economisaziun da las
immundizchas
(Ledscha d'immundizchas, LI)
cun
tariffa da taxas per la ledscha
d'immundizchas (aggiunta)**

Quista ledscha exista in lingua tudais-cha e rumantscha.
Relevanta per l'interpretaziun es la versiun tudais-cha.

Cuntgnü

	pagina
I. Disposiziuns generalas (art. 1 – 3)	2
II. Economisaziun d’immundizchas (art. 4 – 11)	3
III. Finanziaziun (art. 12 – 20)	4
1. In general (art. 12 – 14)	4
2. Taxa fundamentala (art. 15 – 18)	6
3. Taxa tenor quantità (art. 19)	7
4. Mezs legals (art. 20)	7
IV. Disposiziuns executivas e finalas (art. 21 – 23)	7
Agiunta Tariffa da taxas ledscha d’immundizchas	9

Per personas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa adüna a tuots duos genres.

I. Disposiziuns generalas

Chomp d'applicaziun e mera

Art. 1

¹ Quista ledscha vala per tuot il territori cumünal. Resalv restan las prescripziuns relativas da la ledscha superiura sco eir d'ün organisaziun regiunala per l'economisaziun da las immundizchas.

² L'intent da quista ledscha es l'allontanamaint ecologic da las immundizchas chaschunadas in cumün. Ella regla – tant inavant cha'l cumün es responsabel – l'economisaziun da las immundizchas.

Incumbenzas dal cumün

Art. 2

¹ Il cumün accumulscha tuot ils dovairs cha'l dret federal e chantunal til surdà in connex cul allontanamaint dal s-chart, tant inavant cha quistas incumbenzas nu vegnan accumulidas d'ün organisaziun regiunala o da terzs.

² Il cumün es responsabel per ils plazzals da ramassamaint publics, il servezzan da ramassamaint d'immundizchas, l'allontanamaint d'immundizchas e la finanziaziun da l'economisaziun da las immundizchas.

³ Il cumün promouva il cumpostar dal s-chart organic.

⁴ La suprastanza cumünala pissera cha la populaziun vain infuormada e cusgliada cul böt cha las immundizchas as diminuiscan resp. chi vegnan recicladas e reütilizadas da maniera radschunaivla obain trattadas e depositadas da maniera ecologica.

⁵ La suprastanza cumünala po surdar singulas incumbenzas tras contrat ad otras corporaziuns da dret public obain a firmas privatas.

Dovairs e scumonds

Art. 3

¹ Minchün dess evitar da chaschunar immundizchas.

² Chi chi chaschuna immundizchas tillas sto separar, tgnair in salv separadamaing, reütilisar o allontanar da maniera ecologica, quai tenor las prescripziuns da quista ledscha sco eir dal dret superiur federal e chantunal.

³ Depositar o chavar aint immundizchas da tuot gener sün parcelas publicas o privatas sainza permiss es scumandà. Da quist scumond exclus es il cumpostar per l'ütilisaziun privata sün parcelas privatas.

⁴ Id es scumandà dad arder s-chart our il liber. Restanzas süttas da god ed üerts pon gnir ars dadour il cumün, be schi dà pac füm.

II. Economisaziun d'immundizchas

Ramassamaint
d'immundizchas

Art. 4

¹ Il cumün es oblià da ramassar s-chart chasan (s-chart da chasadas, sco eir s-chart cun cuntgnü sumgliaint dad affars da servezzan, mansteranza ed industria) e dad economisar ecologic. Il ramassamaint ed il dovair da l'economisaziun da s-chart special e ed oters s-charts cun oblig da controlla as drizza davo il dret superieur. Resalv restan l'art. 15 alinea 2, il ramassamaint dad immundizchas tras ün'organisaziun per l'economisaziun d'immundizchas regiunala ed il dovair tenor dret federal da tour inavo s-chart da producents e commerciants.

² La suprastanza cumünala decida, scha'l cumün desista sül ramassamaint da tschertas immundizchas, schi dà ün ramassamaint ed allontanamaint d'üna firma privata chi funcziuna.

³ L'oblig dal ramassamaint dal cumün crouda davent, schi existan servezzans da ramassamaint privats, chi sun suottamiss il rom d'ün permiss d'ün oblig da ramassamaint.

Lös da ramassamaint

Art. 5

¹ L'adöver dals lös da ramassamaint cumünals es obligatoric.

² Las immundizchas das-chan gnir missas süls lös da ramassamaint i'l liber pür al di dal ramassamaint.

³ La suprastanza cumünala po relaschar disposiziuns organisatoricas ed otras regard lös da ramassamaint.

Immundizchas
chasanas

Art. 6

Immundizchas chasanas (rument) da chasadas ed affars sun da depositar dals possessurs in sachs da rument permiss süls lös da ramassamaint (p.ex. moloc, container).

Ramassamaint
separat dad
immundizchas

Art. 7

¹ Immundizchas, chi vegnan ramassadas separadamaing per allontanar economicamaing, sco p.ex. palperi, chartun, vaider, troclas, aluminium, textilias, metals, cumpost, apparats electric ed electronics, s-chart special ed otras immundizchas chi suottastan ad üna controlla, sun da depositar dals possessurs separadamaing.

² Quistas immundizchas sun da depositar ils dis terminats per l'allontanamaint specials – schi vegn fat tals-, da manar als lös da ramassamaint indichats, als lös da ramassamaint indichats dal cumün o retuornar als affars cun oblig da tour in consegna.

Immundizchas
massitschas

Art. 8

¹ Immundizchas chasanas, chi nu vegnan ramassadas separadamaing, sun da dar al allontanamaint d'immundizchas massitschas.

² La suprastanza cumünala ordinescha seguond bsögn ramassamaints per immundizchas massitschas, ella po eir metter a disposiziun lös da ramassamaint.

Rument da construcziun **Art. 9**
Per l'allontanamaint correct da rument da construcziun es il patrun da fabrica tenor ledscha chantunala respunsabel.

Rument da gastronomia, rument verd **Art. 10**
¹ Lavadüras da gastronomia e da chasadas sun dad allontanar dal producent tenor ledscha ed ecologicamaing. L'allontanamaint tras la chanalisaziun publica es scumandà.

² La suprastanza cumünala po eriger indrizs per allontanar rument verd.

Rument special ed oters ruments cun oblig da controlla **Art. 11**
¹ Ruments specials ed oters ruments cun oblig da controlla nu pon gnir masdats cun oter rument. Els ston gnir restituits dals possessurs als obliats (p.ex. butias dals prodots correspondent).

² Il cumün pissera, cha pitschnas quantitats da ruments specials ed oters ruments, chi nu pon gnir restituits, pon gnir allontanats pro lös indichats da la suprastanza cumünala.

³ Quantitats grondas da rument special ed oters ruments sun dad allontanar ecologicamaing dals possessurs sün agens cuosts.

III. Finanziaziun

1. In general

Geners da taxas **Art. 12**
¹ Il cumün inchascha taxas per cuvernar ils cuosts cumplexsivs da l'economisaziun da las immundizchas. Las taxas ston cuvernar quists cuosts e correspuonder al princip dal chaschunader. Las taxas as cumpuonan d'üna taxa fundamentala annuala e da taxas da quantità (taxa d'imballascha resp. taxas da sach, taxas da containers e.u.i.)

² Il quint per l'economisaziun da las immundizchas vain manà sco finanziaziun speciala.

Taxaziun **Art. 13**
¹ Las taxas d'immundizchas (taxa fundamentala) vegnan fixadas ed inchaschadas tenor prescripziuns da quista ledscha da l'administraziun cumünala.

² La tariffa da taxas as rechatta ill'aggiunta da quista ledscha.

³ Las taxas d'immundizchas (taxas fundamentalas) vegnan adattadas periodicamaing seguond il bsögn da finanzas da la finanziaziun speciala da l'allontanamaint d'immundizchas. Il bsögn da finanzas vegn acceptà da la radunanza cumünala insembel cul preventiv.

Gruppas da consüments **Art. 14**
¹ Las taxas vegnan inchaschadas seguond gruppas da consüments.

² Pro las taxas d'immundizchas (taxas fundamentalas) daja las seguaintas gruppas da consüments:

– Gruppa da consüments 1: chasadas privatas

Chasadas fich pitschnas
Chasadas pitschnas
Chasadas mezdanas
Chasadas grondas

Las taxas vegnan inchaschadas seguond tips da chasadas definidas da la survaglianza da predschs sco eir dals uffizis chantunals e federalis. Sco agüd da stima pon servir registers federalis, chantunals e cumünals, sco p.ex. il register federal per stabilimaints ed abitaziuns GWR, register da l'uffizi federal per statistica o il register d'abitants cumünal.

– Gruppa da consüments 2: paurarias

Fich pac muvel gross
Pac muvel gross
Mezdana cifra da muvel gross
Bler muvel gross

Las taxas vegnan calculadas a man da la cifra dal muvel gross. L'administraziun cumünala ha il dret, da tour invista illas actas paurilas dals pertocs.

– Gruppa da consüments 3: affars

Affars fich pitschens
Affars pitschens
Affars mezdans
Affars gronds

Las taxas vegnan calculadas seguond la media d'impiegats annuala.

– Gruppa da consüments 4: hotels ed oters affars d'allogi e restorants, sco eir otras fuormas da gastronomia

Pitschen
Mezdan
Grond

Las taxas vegnan calculadas tenor cifra da lets pro affars d'allogi (hotels, affars d'allogi) e tenor cifra da plazzas per sezzer in restorants pro affars da restoraziun (restorants, cafès e.u.i.).

– Allontanamaint d'immundizchas in cas specials

³ La suprastanza cumünala es autorisada da müdar la grondezza da las singulas unitats illas singulas gruppas da consüments e da fixar l'otezza dals imports da taxas.

2. Taxa fundamentala

Taxa fundamentala	<p>Art. 15</p> <p>¹ La taxa fundamentala cuverna ils cuosts da l'economisaziun locala da las immundizchas aint il cumün sco eir ils cuosts cha'l cumün ha da portar, i'l cas da l'economisaziun da las immundizchas tras ün'organisaziun regionala.</p> <p>² Per stabilimaints, chi cuntegnan lös d'abitar e da lavur o pro tals resultan regularmaing immundizchas, es da pajar repetidamaing üna taxa fundamentala annuala.</p> <p>³ La taxa fundamentala vegn fixada periodicamaing seguond tariffa da taxas, graduà seguond gruppas da consüments.</p>
Taxa supplementara per grondas quantitats d'immundizchas dad affars	<p>Art. 16</p> <p>¹ Sch'ün affar prodüa üna gronda quantità dad immundizchas, cha tras la taxa fundamentala nun es cleramaing pussibel da cuvernar ils cuosts d'allontanamaint, pon gnir inchaschadas taxas supplementaras, chi cuvernan ils cuosts.</p> <p>² Sun las premissas dattas per inchaschar üna taxa supplementara, pon affars da servezzan, mansteranza, industria sco eir paurarias gnir obliadas, invezza da pajar la taxa supplementara dad allontanar las immundizchas seguond ledscha sün agens cuosts.</p>
Oblig da pajar taxas	<p>Art. 17</p> <p>¹ Debiturs da las taxas fundamentalas sun ils possessurs da terrain al di da scadenza. In cas da proprietà cumünaivla sun quai ils proprietaris da cumünanza, pro conproprietà sun ils conproprietaris debiturs da las taxas fundamentalas. Pro relaziuns cun drets da fabrica sun las taxas fundamentalas da pajar da quels chi dispuonan dal dret da fabrica.</p> <p>² Scha ün'immobiglia müda man davo cha üna taxa füss statta pajabla surpiglia il nouv proprietari l'oblig da pajar tuot las taxas amo avertas.</p> <p>³ Adressats da quints e disposiziuns sun ils proprietaris dal terrain tenor register fundiari al mumaint da la facturaziun. Pro relaziuns cun dret da fabrica sun quai las persunas chi dispuonan dal dret da fabrica, in cas da proprietà cumünaivla o cunproprietà ils proprietaris da cumünanza resp. ils conproprietaris. Adressata in cas da proprietà in condomini es l'administraziun.</p>
Termin da pajamaint, inchasch	<p>Art. 18</p> <p>¹ Las taxas fundamentalas sun da pajar adüna per la fin da l'on da chalender. Schi succeda ün müdaman d'ürant l'on es da pajar la taxa pro rata al mumaint dal müdaman.</p> <p>² Las taxas fundamentalas sun da pajar infra 30 dis daspö cha'l quint correspondent es gnü tramiss. Per pajamaints retardats vain miss in quint ün fit da retard chi correspuonda a las tariffas actualas dal Chantun.</p>

3. Taxa tenor quantità

Taxas tenor quantità **Art. 19**
L'inchasch dad üna taxa tenor quantità po gnir delegada ad ün'organisaziun privata e/o publica, chi'd es incumbenzada cull'economisaziun d'immundizchas.

4. Mezs legals

Protesta **Art. 20**
¹ Protestas cunter ils quints da taxas sun d'inoltrar infra 30 dis in scrit e cun motivaziun pro la suprastanza cumünala.

² Scha las taxas vegnan inchaschadas cun trametter ün quint esa da protestar infra 30 dis daspö la facturaziun, in oters cas infra 30 dis daspö il pajamaint da las taxas.

³ La suprastanza cumünala examinescha la protesta e relascha üna decisiun motivada.

IV. Disposiziuns executivas e finalas

Execuziun **Art. 21**
¹ La suprastanza cumünala ha il dovair da l'execuziun da quista ledscha e sto far adöver da las prescripziuns federalas e chantunalas da l'economisaziun dad immundizchas chasanas, schi nun es respunsabel explicitamaing ün'otra instanza.

² La suprastanza cumünala po decretar disposiziuns d'execuziun sco eir disposiziuns organisatoricas per eriger lös da ramassamaint e servezzans da ramassamaint.

Disposiziun penala **Art. 22**
¹ Cuntravenziuns cunter quista ledscha sco eir cunter las disposiziuns executivas e decrets relaschats in basa a quista ledscha vegnan chastias da la suprastanza cumünala cun üna multa fin 10'000 chf.

² Succeda la cuntravenziun our dad ingurdia, nun es la suprastanza cumünala in oblig da tegner aint l'import maximal.

³ In cas simpels po la suprastanza cumünala admonir invezza da chastiar.

⁴ Vegn violà per üna persuna giuridica o in execuziun d'ün lavur per qualchün oter, valan las disposiziuns penalas per quellas persunas, in lur nom es gnü violà. Per chastis e cuosts vegnan fattas respunsablas las persunas giuridicas, la firma o tuot las persunas solidaricamaing.

⁵ Resalv restan las disposiziuns penalas dal dret federal e chantunal.

Entrada in vigur **Art. 23**
¹ Quista ledscha aintra in vigur retroactivamaing pels 1. schner 2015 davo l'approvaziun tras la cumünanza d'urna.

² Quista ledscha rimplazza ils uordens correspundents dals anteriurs cumüns Zernez/Brail, Susch, e Lavin. Al mumaint ch'ella aintra in vigur sun abolidas tuot las prescripziuns da plü bod.

Approvà a la votumaziun d'urna dals 18 october 2015.

Il president cumünal:

Il chanzlist:

Sig. Emil Müller

Sig. Corsin Scandella

Emil Müller

Corsin Scandella

Agiunta

Tariffa da taxas ledscha d'immundizchas (rom da taxas)

1. Taxas fundamentalas

(art. 15 e seguaints LI)

Gruppa da consüments 1	Chasadas privatas	
	Chasadas fich pitschnas	chf 30.00 – 60.00
	Chasadas pitschnas	chf 60.00 – 90.00
	Chasadas mezdanas	chf 90.00 – 110.00
	Chasadas grondas	chf 110.00 – 140.00
Gruppa da consüments 2	Paurarias	
	Fich pac muvel gross	chf 30.00 – 60.00
	Pac muvel gross	chf 60.00 – 90.00
	Mezdana cifra da muvel gross	chf 90.00 – 110.00
	Bler muvel gross	chf 110.00 – 140.00
Gruppa da consüments 3	Affars	
	Fich pitschens affars	chf 100.00 – 300.00
	Pitschens affars	chf 300.00 – 800.00
	Affars mezdans	chf 800.00 – 3'000.00
	Affars gronds	chf 3'000.00 – 7'000.00
Gruppa da consüments 4	Hotels ed oters affars d'allogi e restorants, sco eir otras fuormas da gastronomia	
	Pitschen	chf 300.00 – 1'000.00
	Mezdan	chf 1'000.00 – 2'500.00
	Grond	chf 2'500.00 – 5'000.00
Allontanamaint d'immundizchas in cas specials	Pauschal, seguond cunvegna cul consüment, per cas	chf 30.00 – 500.00